

erpeaaa

CZESZRE

Duet CZESZRE tworzą Adalbert van den Bosch i Toshiro Koreshina. Obaj twórcy działają w świecie muzyki, dźwięków, poezji eksperymentalnej i sztuk wizualnych. Zbiór „erpeaaa” zawiera wiersze jednośłowne, łączące elementy południowoafrykańskie i polskie. Muzycznym dopełnieniem tomiku jest album z muzyką. Najpełniejszy efekt można uzyskać, wykonując wiersze podczas odtwarzania muzyki. Oczywiście można nie wykonywać wierszy jednośłownych na głos – ze względów ortograficznych i typograficznych często może się to okazać bardzo trudne lub niemożliwe. Można je czytać w głowie lub na nie patrzeć.

The duo CZESZRE consists of Adalbert van den Bosch and Toshiro Koreshina. Both artists operate in the realms of music, sound, experimental poetry, and visual arts. The poetry collection "erpeaaa" contains one-word poems that blend South African and Polish elements. The musical complement to the book is this album, "erpeaaa". The fullest experience can be achieved by performing the poems while listening to the music. Of course, one-word poems don't have to be spoken aloud—due to orthographic and typographic reasons, this may often be very difficult or even impossible. They can be read silently or simply observed.

otłum☉kę

ᚷrǣomȝda

Ghałonćo

©.mlwenjia

oordraa

Öngeretti hede

ᑭᓚᓂᓂᓂ

ᐱᓂᓂᓂᓂᓂ

ᓂᓂᓂᓂᓂᓂ

X3oemwa

Omhlóznii

Qtśweorz

Łtńgada

ᱡᱷᱟᱨᱠᱟᱹ

Θζmb^waηó

ᠠᠲᠤᠯᠤᠰᠤ

Cdżε3tu

Xhoxhosa

Herroep

Zngtuorda

Umgangse

ἑβδρόμη

Ifhupmèta

Θξtśluuηwa

Λζρεbοbma

telêvir 'n

fhatuçedzadza

∴ńdramυa

oÐwhǎlónŋt

Λbłuśi⊙a

Ƨmcleɔnda

ᠠśrómgaba

᠐tłuńɔza

Ληγtùmwaje

◦dζεomabჃa

łakubuntu

odunanda

wardozul

lawjuba

ś m i e z a n i i

gławimbo

SWARTGOUDGROENWITRISSIEROOIBLOU

złomva

bowiika

Gghoęra

druuwe't

śaṭof

uwéza

ť y y m k a

tešor

dągha

v t k t a

hunža	tj\\ka	zwęęka	llęmza
<i>emža</i>	troomaa	ghófsa	ruitža
ték	kwóórza	mgału	ćóë
flisssa	ghoëmza	bmruuu	<i>kwęë</i>
ndkroo	zgaąła	mhóet	ddłaaſſ
<i>btotža</i>	mróeka	hënto	8røemka

imzamitsw+enga

imzamitsw+enga

imzamitsw+enga

imzamitsw+enga

dzóóim

tiłłsa

whaęnga

øeka

mgarę

wąemba

shlåt\t

ndląmi

tsjaaro

fkąąm

ngobe

hułkame

blëmma

vhoota

śonga

uęmba

źńąri

hhułsa

zóemi

ghańto

aałba

bhłuuza

t'zoeńl

p'giežo

ddróća

ćwawanga

bbhažu

ńśślo

ćzummbe

mmhońda

Veertenwoordigeers

zhóńte

• U h ł o ń n X t e

łóć-łóć

The full version of this book and the accompanying LP
is accessible at czesze.bandcamp.com

Książka wraz z uzupełniającą ją płytą z muzyką są dostępne
w serwisie czesze.bandcamp.com



©2025 CZESZRE Uitgeverij, Lublin
ISBN 978-83-60948-51-4